

GB

Parts checklist

a	Handle	k	Wand
b	Flexible hose	l	2 in 1 Tool brush/upholstery
c	Centro filter	m	Cord wrap/quick cord release
d	Dust canister	n	On/Off pedal
e	Carpet height adjust lever	o	Swivel castors
f	Bumper	p	Carpet/hose selector
g	Handle release pedal	q	Long power cord
h	Exo filter	r	Carrying handle/cord wrap
i	Canister release	s	Crevice tool
j	Cord guide		

E

Lista de componentes

a	Mango	k	Varilla
b	Tubo flexible	l	Accesorio 2 en 1 cepillo/tapicerías
c	Filtro Centro	m	Recoge cable / suelta rápida del cable
d	Contenedor de polvo	n	Pedal de Encendido/Apagado
e	Palanca de ajuste de la altura para alfombras	o	Ruedas giratorias
f	Paragolpes	p	Selector para alfombras/tubo flexible
g	Pedal para liberar el mango	q	Cable largo
h	Filtro Exo	r	Mango de transporte/recoge cable
i	Mecanismo para soltar el contenedor	s	Accesorio para rincones
j	Guía del cable		

F

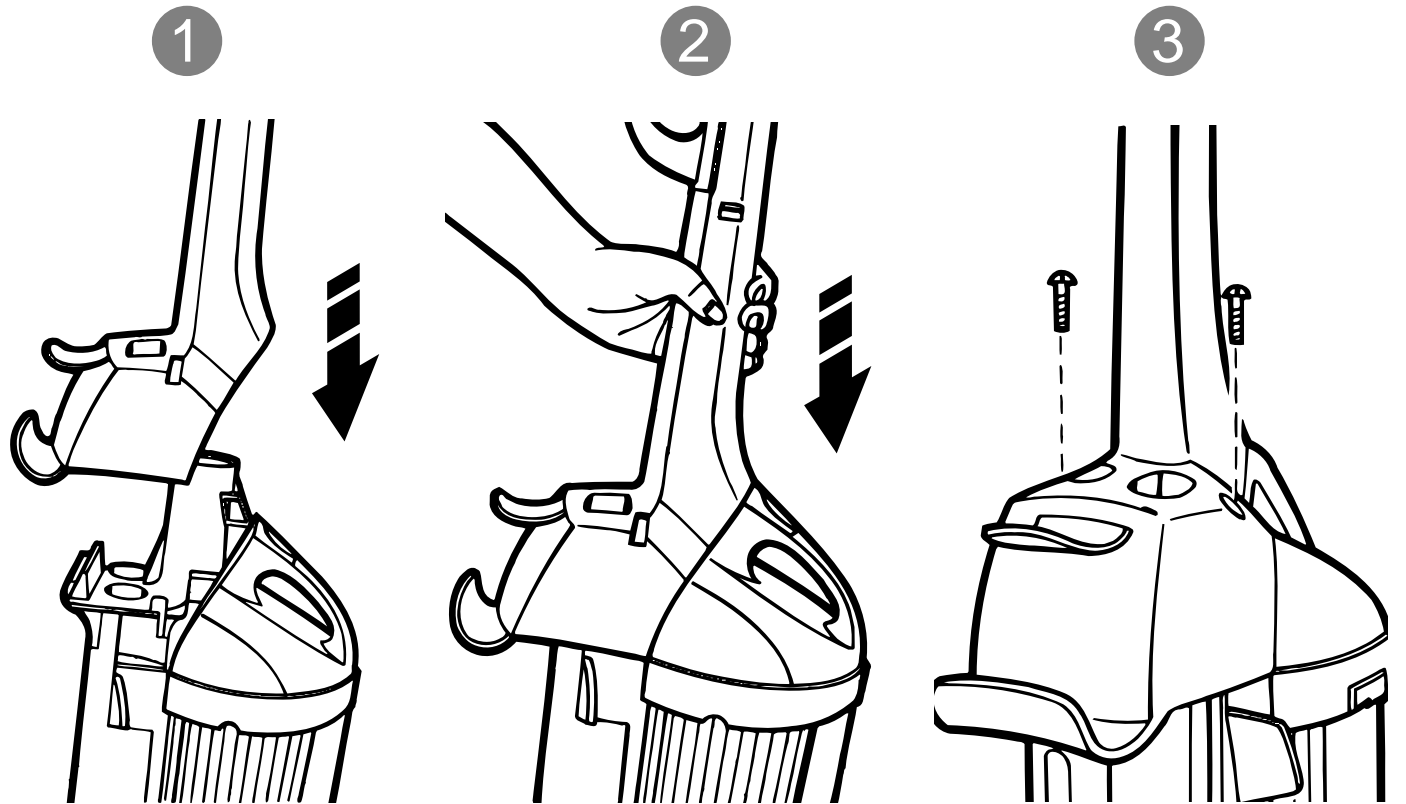
Liste de contrôle des pièces

a	Poignée	k	Tube rallonge
b	Tuyau souple	l	Accessoire brosse 2 en 1
c	Filtre Centro	m	Enroulement/déroulement rapide du cordon d'alimentation
d	Cartouche à poussière	n	Pédale marche/arrêt
e	Levier de réglage en hauteur vis-à-vis du tapis	o	Roulettes pivotantes
f	Pare-chocs de base	p	Sélecteur tapis/tuyau souple
g	Pédale de déverrouillage à poignée	q	Cordon d'alimentation long
h	Filtre Exo	r	Poignée de transport
i	Bouton de déverrouillage de cartouche	s	Suceur plat
j	Guide du cordon d'alimentation		

D

Kontrollliste der Einzelteile

a	Handgriff	k	Fugendüse
b	Flexibler Schlauch	l	2-in-1-Düse Bürste/Polster
c	Filter-Centro	m	Kabelwindung/Kabelschnellfreigabe
d	Staubbehälter	n	Ein/Aus-Hebel
e	Einstellhebel für Teppichhöhe	o	Gelenkrollen
f	Stoßleiste	p	Teppich-/Schlauch-Wahlschalter
g	Handgriff-Auslösehebel	q	Langes Stromkabel
h	Exo-Filter	r	Tragegriff/Kabelwindung
i	Behälterauslöser	s	Fugendüse
j	Kabelführung		



GB

Putting your Vision Lite together

Phillips screwdriver required

Stand the main body of the vacuum cleaner in an upright position and place the handle onto it.

Push down the handle until it clicks into position on the main body.

Insert two screws (supplied) through the handle into the main body of the vacuum cleaner to secure the handle. Tighten fully.

E

Montaje de su Vision Lite

Se necesita un destornillador Phillips

Coloque el cuerpo principal de la aspiradora en posición vertical y monte el mango sobre el cuerpo.

Empuje hacia abajo el mango hasta que encaje en su posición en el cuerpo principal.

Inserte dos tornillos (se suministran) a través del mango en el cuerpo principal de la aspiradora, para asegurar el mango. Apretar completamente.

F

Montage de votre unité Vision Lite

Un tournevis Phillips est requis

Mettre le corps principal de l'aspirateur en position verticale et mettre en place la poignée.

Pousser sur la poignée jusqu'à ce qu'elle s'encliquète en position sur le corps principal.

Insérez deux vis (fournies) à travers la poignée dans le corps principal de l'aspirateur pour fixer la poignée. Serrer à fond.

D

So setzen Sie Ihren Vision Lite zusammen

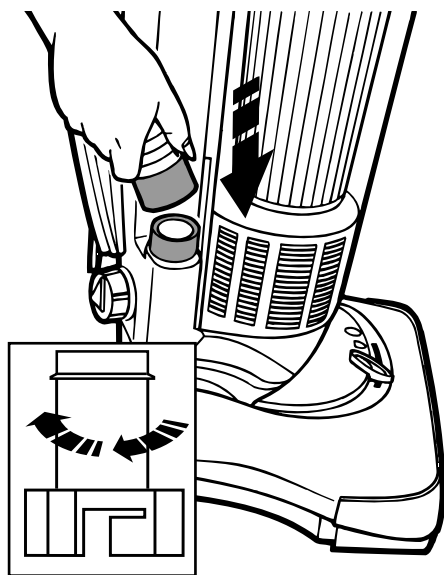
Dazu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubenzieher

Stellen Sie das Staubsaugergehäuse aufrecht hin und stecken Sie den Handgriff auf.

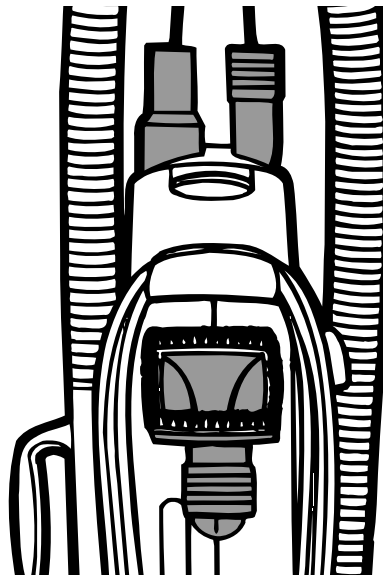
Drücken Sie den Handgriff fest, bis er auf dem Gehäuse einrastet.

Zur Sicherung des Handgriffs fügen Sie die beiden Schrauben (im Lieferumfang enthalten) durch den Handgriff in das Gehäuse des Staubsaugers ein. Gut festziehen.

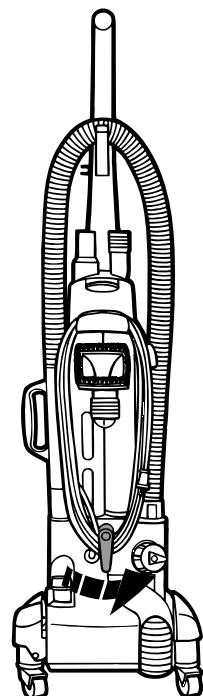
1



2



3



GB

Hose assembly and tool storage

Attach the flexible hose to the hose inlet. Match the slots on the hose to the tabs on the hose inlet. Push down firmly on the cuff and turn clockwise. Insert the hose handle into the slot at the side of the vacuum cleaner. Press down firmly to secure.

Slide the 2 in 1 tool onto the tool clip on the back panel with the bristles facing out. Slide the wand, small end down, into the round slot behind the handle. Slip the crevice tool into the square slot behind the handle.

For tidy cord storage, wrap the cord around the hooks on the back of the vacuum cleaner. Turn the bottom hook when you want to use your vacuum cleaner to quickly release the cord.

E

Montaje del tubo flexible y almacenamiento de los accesorios

Conecte el tubo flexible a la entrada. Haga coincidir las ranuras del tubo con las lengüetas de la entrada. Apriete hacia abajo firmemente del extremo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. Inserte el mango del tubo en la ranura en el lateral de la aspiradora. Apriete firmemente hacia abajo para asegurarlo.

Deslice el accesorio 2 en 1 sobre el broche del accesorio en el panel posterior, con las cerdas hacia fuera. Deslice la Varilla, el extremo pequeño hacia abajo, en la ranura redonda detrás del mango. Deslice el accesorio para rincones en la ranura cuadrada detrás del mango.

Para un almacenamiento ordenado del cable, Enrolle el cable alrededor de los ganchos de la parte trasera de la aspiradora. Cuando vaya a utilizar su aspiradora, gire el gancho inferior para soltar el cable de forma rápida.

F

Montage du tuyau souple et rangement de l'outil

Attacher le tuyau souple à l'admission du tuyau. Assortir les rainures sur le tuyau souple avec les languettes sur l'admission du tuyau. Pousser fermement vers le bas sur le manchon et faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Insérer la poignée du tuyau souple dans la fente sur le côté de l'aspirateur. Presser fermement vers le bas pour garantir une bonne fixation.

Glisser l'accessoire 2 en 1 sur l'attache pour accessoires sur le panneau arrière avec les poils tournés vers l'extérieur. Glisser le tube-rallonge, la petite extrémité vers le bas, dans la fente ronde derrière la poignée. Glisser le suceur plat dans la rainure carrée derrière la poignée.

En vue d'un bon rangement du cordon d'alimentation, enrouler le cordon autour des crochets sur l'arrière de l'aspirateur. Faire tourner le crochet inférieur quand vous voulez utiliser votre aspirateur pour libérer rapidement le cordon.

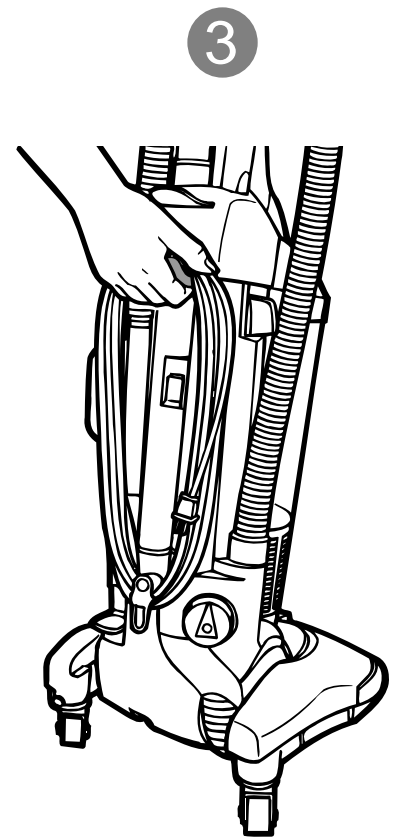
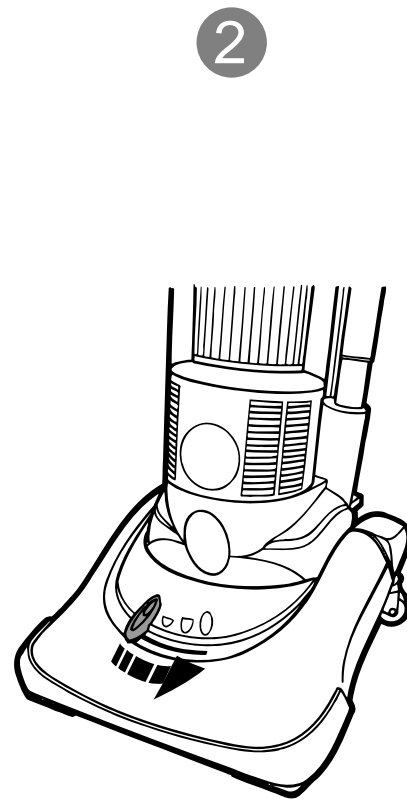
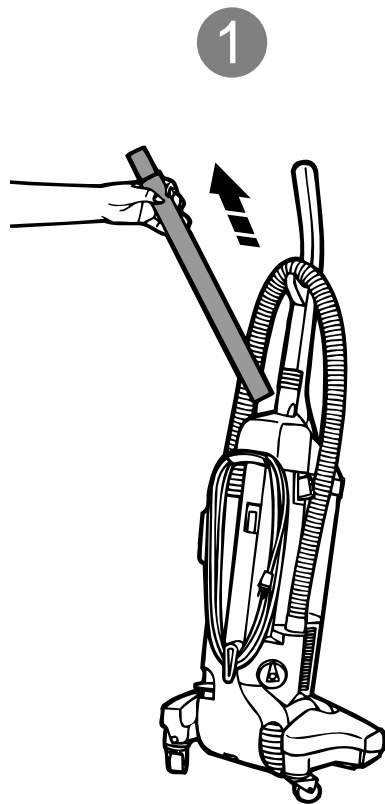
D

Schlauchleitung und Geräteverwahrung

Bringen Sie den Schlauch an der entsprechenden Öffnung an. Richten Sie hierzu die Schlitze am Schlauch auf die Verschlussriegel der Öffnung aus. Manschette fest andrücken und im Uhrzeigersinn drehen. Den Handgriff des Schlauchs in den Schlitz an der Seite des Staubsaugers einfügen. Fest andrücken und sicher befestigen.

Schieben Sie die 2-in-1-Düse mit der Bürste nach außen auf den Geräteclip hinten am Staubsauger. Schieben Sie die Fugendüse mit dem dünnen Ende in das Loch hinter dem Handgriff. Setzen Sie die Fugendüse in den eckigen Schlitz hinter dem Handgriff ein.

Um das Kabel ordentlich aufzubewahren, wickeln Sie es um die Haken hinten am Staubsauger. Zur Schnellfreigabe des Kabels drehen Sie einfach den unteren Haken nach unten.



GB

Useful features

wand:
Remove the wand from the vacuum cleaner by pulling out from the top.

Carpet settings:
The vacuum cleaner must be in the upright position before adjusting the carpet setting. Move the carpet height adjust lever on the front of the vacuum cleaner to suit the surface being cleaned. If the vacuum cleaner is hard to push, adjust to a higher setting.

Transporting the Vacuum:
Use the carrying handle on the back of the vacuum cleaner to move it from room to room.
Note:
Do not push or pull the vacuum cleaner while leaning on the back castors, press the handle release pedal first.

E

Característica útiles

Varilla:
Separe la varilla de la aspiradora tirando hacia fuera desde la parte superior.

Ajuste para alfombras:
La aspiradora debe estar en posición vertical antes de proceder al ajuste para alfombras. Mueva la palanca de ajuste para la altura de la alfombra, situada en la parte delantera de la aspiradora, para adaptarse a la superficie a limpiar. Si se hace difícil empujar la aspiradora, ajuste a una posición mas alta.

Transporte de la aspiradora:
Utilice el mango de transporte, situado en la parte trasera de la aspiradora, para llevarla de habitación en habitación.
Nota:
No empuje o tire de la aspiradora mientras reposa sobre las ruedas traseras, presione primero el pedal de liberación del mango.

F

Caractéristiques utiles

Tube rallonge: Retirer le tube rallonge de l'aspirateur en le tirant du haut.

Réglages tapis :
L'aspirateur doit être dans la position verticale avant de faire le réglage tapis. Déplacer le levier de réglage en hauteur vis-à-vis du tapis sur l'avant de l'aspirateur pour adapter l'appareil à la surface à nettoyer. Si l'aspirateur est trop difficile à pousser, régler à une hauteur plus élevée.

Transport de l'aspirateur :
Utiliser la poignée de transport sur l'arrière de l'aspirateur pour transporter ce dernier de pièce à pièce.
Note:
Ne pas pousser ou ne pas tirer l'aspirateur quand il est posé sur les roulettes pivotantes arrière, appuyer d'abord sur la pédale de déverrouillage de la poignée.

F

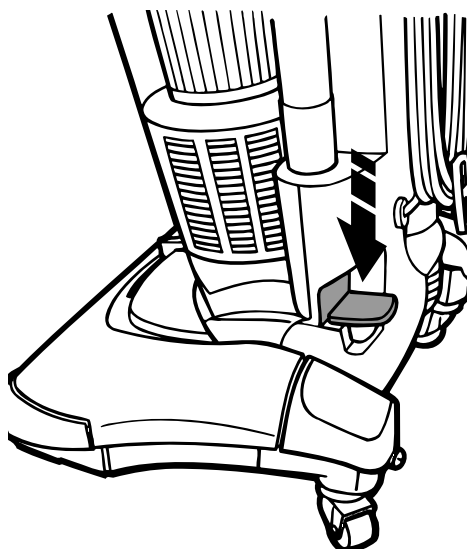
Nützliche Zusatzgeräte

Fugendüse: Nehmen Sie das Rohr durch Ziehen von oben vom Staubsauger ab.

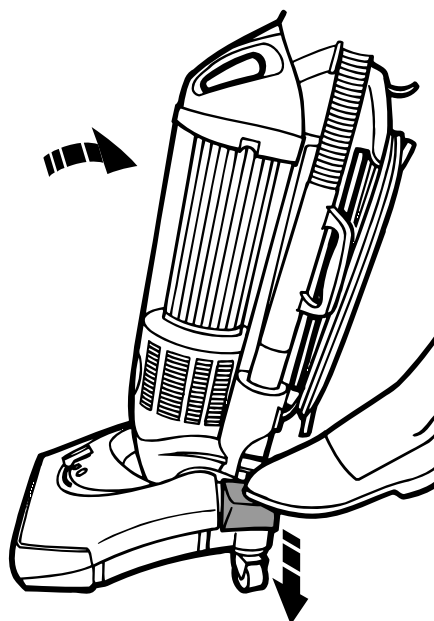
Teppicheinstellungen:
Der Staubsauger muss sich vor der Einstellung der Teppichhöhe in aufrechter Position befinden. Stellen Sie die Teppichhöhe entsprechend der zu säubernden Oberfläche mittels des Hebels vorne auf dem Staubsauger ein. Lässt sich der Staubsauger nur schwer bewegen, wählen Sie eine höhere Einstellung.

Transportieren des Staubsaugers: Um den Staubsauger von Raum zu Raum zu transportieren, tragen Sie ihn am Tragegriff hinten am Staubsauger.
Anmerkung:
Den Staubsauger nicht auf die hinteren Rollen stellen und schieben oder ziehen. Betätigen Sie zunächst den Freigabeknopf für den Griff.

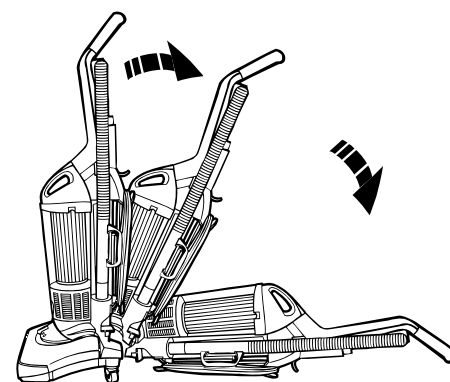
1



2



3



GB

Operation

Plug the vacuum cleaner into a mains wall socket. Then turn the vacuum on using the On/Off pedal located at the rear of the vacuum cleaner.

Press the handle release pedal to allow the handle to move freely while in use.

The vacuum cleaner handle can be lowered further for cleaning under furniture. To do this press the handle release pedal again while in the normal operating position.

E

Puesta en marcha

Enchufe la aspiradora a una toma de corriente en la pared. Entonces ponga en marcha la aspiradora utilizando el pedal de encendido/apagado situado en la parte trasera de la aspiradora.

Presione el pedal de liberación del mango, para permitir que el mango se mueva libremente, mientras la aspiradora esté en uso.

El mango de la aspiradora se puede bajar más para limpiar debajo de los muebles. Para hacer eso, vuelva a presionar el pedal de liberación del mango, mientras está en la posición normal de funcionamiento.

F

Fonctionnement

Enficher l'aspirateur dans une prise de secteur murale. Puis mettre l'aspirateur en marche en utilisant la pédale Marche/Arrêt située à l'arrière de l'aspirateur.

Appuyer sur la pédale de déverrouillage de la poignée pour permettre à la poignée de bouger librement en cours d'utilisation.

La poignée de l'aspirateur peut être abaissée dans une position plus basse pour nettoyer sous les meubles. Pour ce faire, appuyer sur la poignée, relâcher à nouveau la pédale, une fois arrivé dans la position normale.

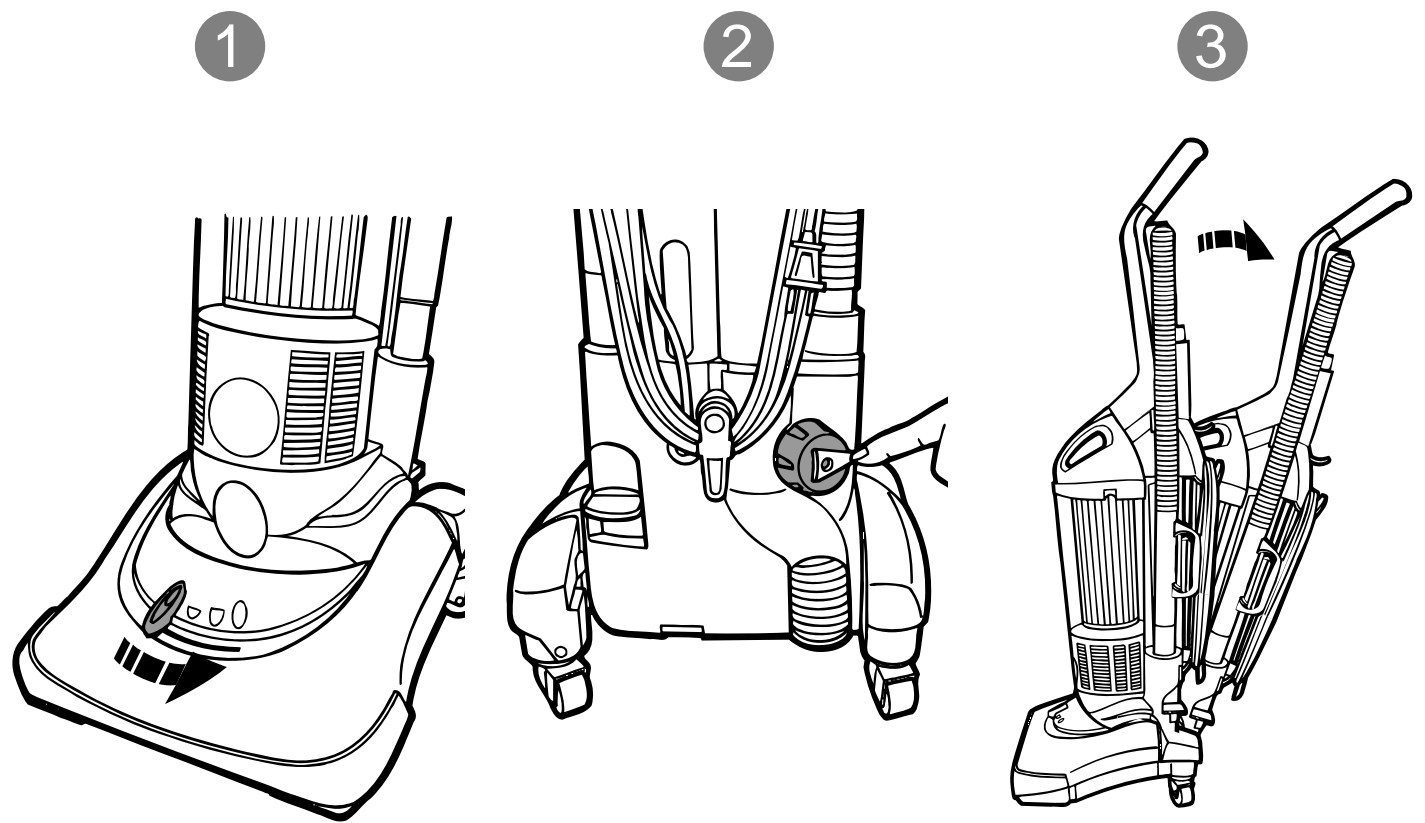
D

Betrieb

Stecken Sie den Stecker des Staubsaugers in die Steckdose. Stellen Sie den Staubsauger nun mittels des sich hinten am Staubsauger befindlichen Ein/Aus-Hebels an.

Um den Handgriff beim Saugen frei bewegen zu können, drücken Sie den entsprechenden Auslösehebel.

Der Handgriff des Staubsaugers lässt sich zum Reinigen unter Möbeln weiter absenken. Drücken Sie hierzu bei normaler Betriebsstellung erneut den Auslösehebel für den Handgriff.



GB

Cleaning floors and carpets

Move the carpet height adjust lever to suit the surface being cleaned. The vacuum cleaner should be in the upright position before selecting the carpet setting. To achieve the best results use the correct settings.

For vacuuming floors and carpets make sure the carpet/hose selector is pointing to the right.

Release the handle using the handle release pedal and begin vacuuming.

Note:
While vacuuming rugs with fringes take care that the fringe does not become entangled in the brush bar at the front of your vacuum cleaner.

E

Limpieza de suelos y alfombras

Mueva la palanca de ajuste para la altura de la alfombra, para adaptarse a la superficie a limpiar. La aspiradora debe estar en posición vertical antes de proceder al ajuste para alfombras. Para conseguir los mejores resultados, utilice los ajustes adecuados.

Para aspirar suelos y alfombras, asegúrese de que el selector para alfombras / tubo flexible está apuntando hacia la derecha.

Libere el mango utilizando el pedal de liberación del mango y comience a aspirar.

Nota:
Cuando aspire alfombras con flecos tenga cuidado de que los flecos no se enreden en la barra del cepillo de la parte delantera de la aspiradora.

F

Nettoyage des sols et des tapis

Déplacer le levier de réglage en hauteur vis-à-vis du tapis pour s'adapter à la surface à nettoyer. L'aspirateur doit être dans la position verticale avant de sélectionner le réglage tapis. Pour parvenir aux meilleurs résultats, utiliser les réglages corrects.

Pour le nettoyage à l'aspirateur de sols et de tapis, s'assurer de ce que le sélecteur tapis/tuyau souple est dirigé vers la droite.

Relâcher la poignée en utilisant la pédale de déverrouillage de la poignée et commencer à aspirer.

Note:
Lors du nettoyage à l'aspirateur de tapis à franges, prendre soin de ne pas emmêler les franges dans la barre à brosse sur l'avant de votre aspirateur.

D

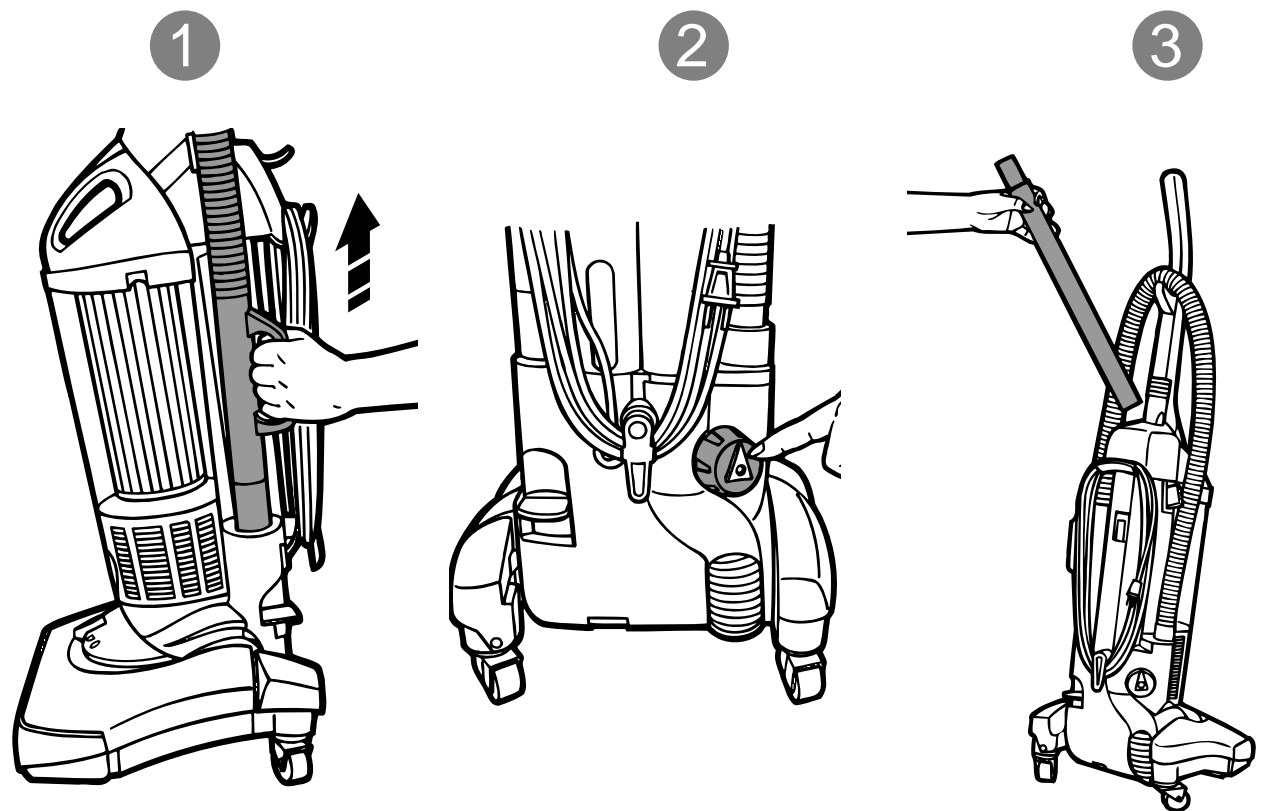
Säubern von Böden und Teppichen

Wählen Sie mittels des Einstellhebels für die Teppichhöhe die entsprechende Einstellung für die zu säubernde Oberfläche. Der Staubsauger muss sich vor dem Einstellen der Teppichhöhe in aufrechter Position befinden. Um beste Resultate zu erzielen, wählen Sie stets die korrekte Einstellung.

Stellen Sie beim Säubern von Böden und Teppichen sicher, dass der Teppich-/Schlauch-Wahlschalter nach rechts zeigt.

Lösen Sie den Handgriff mittels des Auslösehebels und beginnen Sie mit dem Saugen.

Anmerkung:
Passen Sie beim Saugen von Läufern mit Fransen auf, dass sich die Fransen nicht in der Bürste vorne am Staubsauger verfangen.



GB

Cleaning above floors

Make sure the vacuum cleaner is in the upright position and has been switched off. Use the handle to remove the hose from the side of the vacuum cleaner.

Ensure that the carpet/hose selector on the rear of your vacuum cleaner is in the correct position. To use the hose it should be pointing upward. Use the on/off pedal to turn on the vacuum.

You can use any of the tools to help you vacuum. Use the crevice tool and upholstery tool on surfaces and furniture, the wand can be used to extend your reach. To attach a tool push it firmly over the end of the hose to secure it in place. To remove twist and pull gently apart.

E

Limpiando por encima de los suelos

Asegúrese de que la aspiradora está en posición vertical y que ha sido apagada. Utilice el mango para separar el tubo flexible del lateral de la aspiradora.

Asegúrese de que el selector de alfombras/tubo flexible de la parte trasera de la aspiradora está en la posición correcta. Para utilizar el tubo flexible debe estar apuntando hacia arriba. Utilice el pedal de encendido / apagado para poner en marcha la aspiradora.

Puede utilizar cualquier accesorio para hacer más fácil el aspirado. Utilice el accesorio para rincones y el accesorio para tapicerías sobre superficies y muebles, la varilla se puede utilizar para aumentar su alcance. Para colocar un accesorio apriételo firmemente sobre el extremo del tubo, hasta asegurarlo en posición. Para quitarlo, gírelo y tire de él de forma suave.

F

Nettoyage au-dessus du sol

S'assurer que l'aspirateur est dans la position verticale et qu'il a été mis à l'arrêt. Utiliser la poignée pour retirer le tuyau souple du côté de l'aspirateur.

S'assurer que le sélecteur tapis/tuyau souple sur l'arrière de votre aspirateur est dans la position correcte. Pour utiliser le tuyau souple, il doit être dirigé vers le haut. Utiliser la pédale marche/arrêt pour mettre en marche l'aspirateur.

Vous pouvez utiliser l'un quelconque des accessoires joints pour vous aider à aspirer. Utiliser le suceur plat et l'accessoire pour rembourrage sur les surfaces et les meubles, le tube-rallonge pouvant être utilisé pour étendre la portée de votre bras. Pour fixer un accessoire, le pousser fermement au-dessus de l'extrémité du tuyau souple pour bien le fixer en place. Pour retirer, faire pivoter et tirer doucement les pièces l'une hors de l'autre.

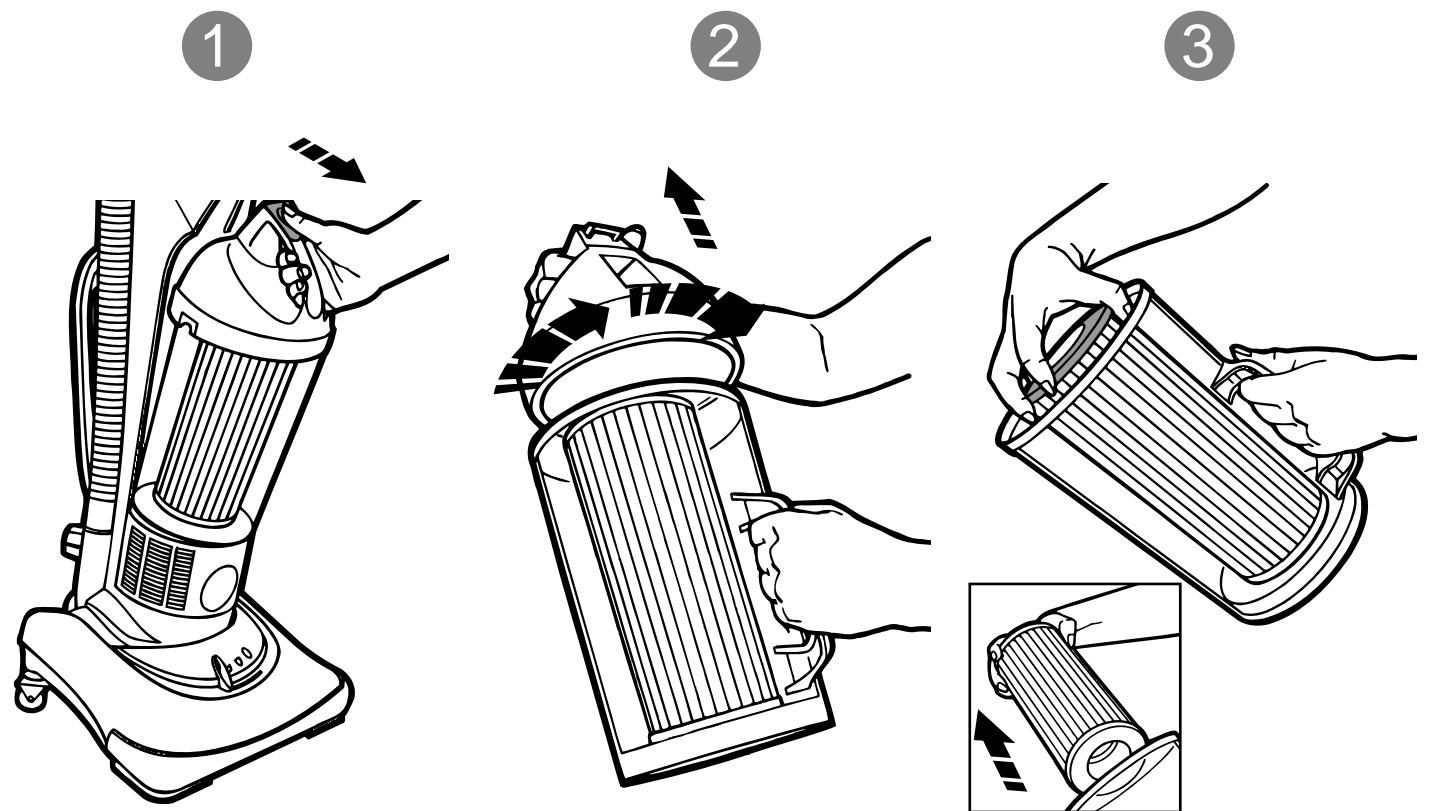
D

Saugen über Fußböden

Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger aufrecht steht und abgeschaltet ist. Nehmen Sie den Schlauch seitlich am Staubsauger mit dem Handgriff ab.

Vergewissern Sie sich, dass der Teppich-/Schlauch-Wahlschalter hinten am Staubsauger korrekt eingestellt ist. Der Schlauch muss beim Benutzen nach oben zeigen. Stellen Sie den Staubsauger mittels des Ein/Aus-Hebels an.

Zum Staubsaugen können alle mitgelieferten Zubehörteile verwendet werden. Nehmen Sie für Oberflächen und Möbel die Fugen- und Polsterdüsen; um eine größere Reichweite zu erhalten, verwenden Sie das fugendüse. Setzen Sie die Zusatzgeräte fest auf das Ende des Schlauchs auf. Zum Abnehmen, drehen und ziehen Sie sie vorsichtig wieder ab.



GB

Emptying the dust canister

Make sure the vacuum cleaner has been switched off and unplugged from the mains. Press the release catch and pull forward to remove the dust canister from the vacuum cleaner.

To remove the lid of the dust canister hold the top and the side handles firmly and turn the lid anti clockwise. Pull the lid away from the body of the dust canister.

The Centro Filter should not need replacing but it should be cleaned each time the dust canister is emptied. To remove it, grasp the filter around the ring at the top and pull firmly. To clean, tap it gently against the side of a dustbin. Do not brush it clean as this may damage the filter.

E

Vaciado del contenedor de polvo

Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desenchufada de la toma de corriente. Presione sobre el cierre y tire hacia delante para sacar el contenedor de polvo de la aspiradora.

Para quitar la tapa del contenedor de polvo, sujete firmemente los tiradores superior y lateral y gire la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la tapa del cuerpo del contenedor de polvo.

El filtro Centro no necesita ser reemplazado, pero se debe limpiar cada vez que se vacía el contenedor de polvo. Para desmontarlo, coja el filtro alrededor del anillo de la parte superior y tire firmemente de él. Para limpiarlo, golpéelo suavemente contra el borde del cubo de la basura. No lo limpie cepillándolo, ya que esto puede dañar el filtro.

F

Vidange de la cartouche à poussière

S'assurer de ce que l'aspirateur a été mis à l'arrêt et débranché de l'alimentation secteur. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et tirer vers l'avant pour retirer la Cartouche à poussière de l'aspirateur

Pour enlever le couvercle de la cartouche à poussière, maintenir fermement les poignées du haut et des côtés et tourner le couvercle dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Enlever le couvercle du corps de la cartouche à poussière.

Le filtre Centro ne devrait pas avoir besoin d'être remplacé, mais il devrait être nettoyé à chaque vidange de la cartouche à poussière. Pour le retirer, agripper le filtre autour de l'anneau sur le haut et tirer fermement. Pour nettoyer, le tapoter doucement contre la paroi d'une poubelle. Ne pas nettoyer le filtre à l'aide d'une brosse, car ceci pourrait l'endommager.

D

Leeren des Staubbehälters

Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Um den Staubbehälter vom Staubsauger zu nehmen, drücken Sie auf die Verschlussriegelung und ziehen Sie ihn nach vorne.

Halten Sie zum Abnehmen des Staubbehälterdeckels die Griffe oben und an der Seite gut fest und drehen Sie den Deckel nach links. Ziehen Sie nun den Deckel vom Staubbehälter ab.

Der Centro-Filter braucht nicht ausgewechselt zu werden. Allerdings sollte er beim Leeren des Staubbehälters gereinigt werden. Um ihn herauszunehmen, halten Sie den Filter oben am Ring fest und ziehen Sie ihn energisch heraus. Säubern Sie ihn durch vorsichtiges Ausklopfen in einem Mülleimer. Um Beschädigungen zu vermeiden, den Filter nicht sauberbürsten.

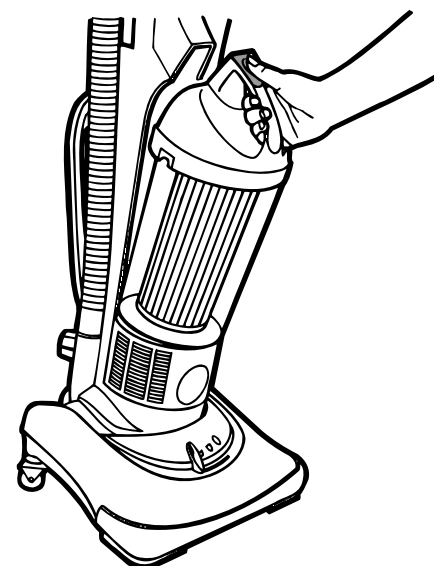
1



2



3



GB

Emptying the dust canister

With the filter removed the dust canister can be emptied into a dustbin. Use a soft cloth or sponge and luke warm soapy water to wipe the dust canister clean afterward.

When the dust canister is dry the filter can be replaced. It may be discoloured after use but this will not affect its performance. Position the bottom ring over the base of the dust canister and push firmly into place. Replace the lid.

Replace the dust canister by aligning the the tab on the bottom of the dust canister into the rectangular slot on the cleaner, push to snap into place. If the dust container does not snap into place check the lid and filter are assembled correctly.

E

Vaciado del contenedor de polvo

Con el filtro desmontado, se puede vaciar el contenedor de polvo en un cubo de basura. Utilice un paño suave o una esponja y agua jabonosa tibia para limpiar el contenedor de polvo.

Cuando el contenedor de polvo esté seco, se puede volver a montar el filtro. Con el uso el filtro puede estar descolorido, pero esto no afecta a su rendimiento. Sitúe el anillo inferior sobre la base del contenedor de polvo y empújelo firmemente en su posición. Vuelva a poner la tapa.

Vuelva a montar el contenedor de polvo alineando la lengüeta del fondo del contenedor de polvo con la ranura rectangular de la aspiradora, empuje hasta encajarlo en posición. Si el contenedor de polvo no encaja en su lugar, compruebe que la tapa y el filtro están correctamente montados.

F

Vidange de la cartouche à poussière

Une fois le filtre retiré, la cartouche à poussière peut être vidée dans une poubelle. Utiliser un chiffon doux ou une éponge et de l'eau savonneuse tiède pour essuyer ensuite la cartouche à poussière.

Quand la cartouche à poussière est sèche, le filtre peut être remis en place. Il peut être décoloré après utilisation, mais ceci n'aura pas d'effet sur sa performance. Mettre en place l'anneau inférieur sur la base de la cartouche à poussière et le pousser fermement en place. Replacer le couvercle.

Replacer la cartouche à poussière en alignant la languette au fond de la rainure rectangulaire de l'aspirateur, le pousser pour l'encliqueter. Si la cartouche à poussière ne s'encliquète pas, vérifier que le couvercle et le filtre ont été montés correctement.

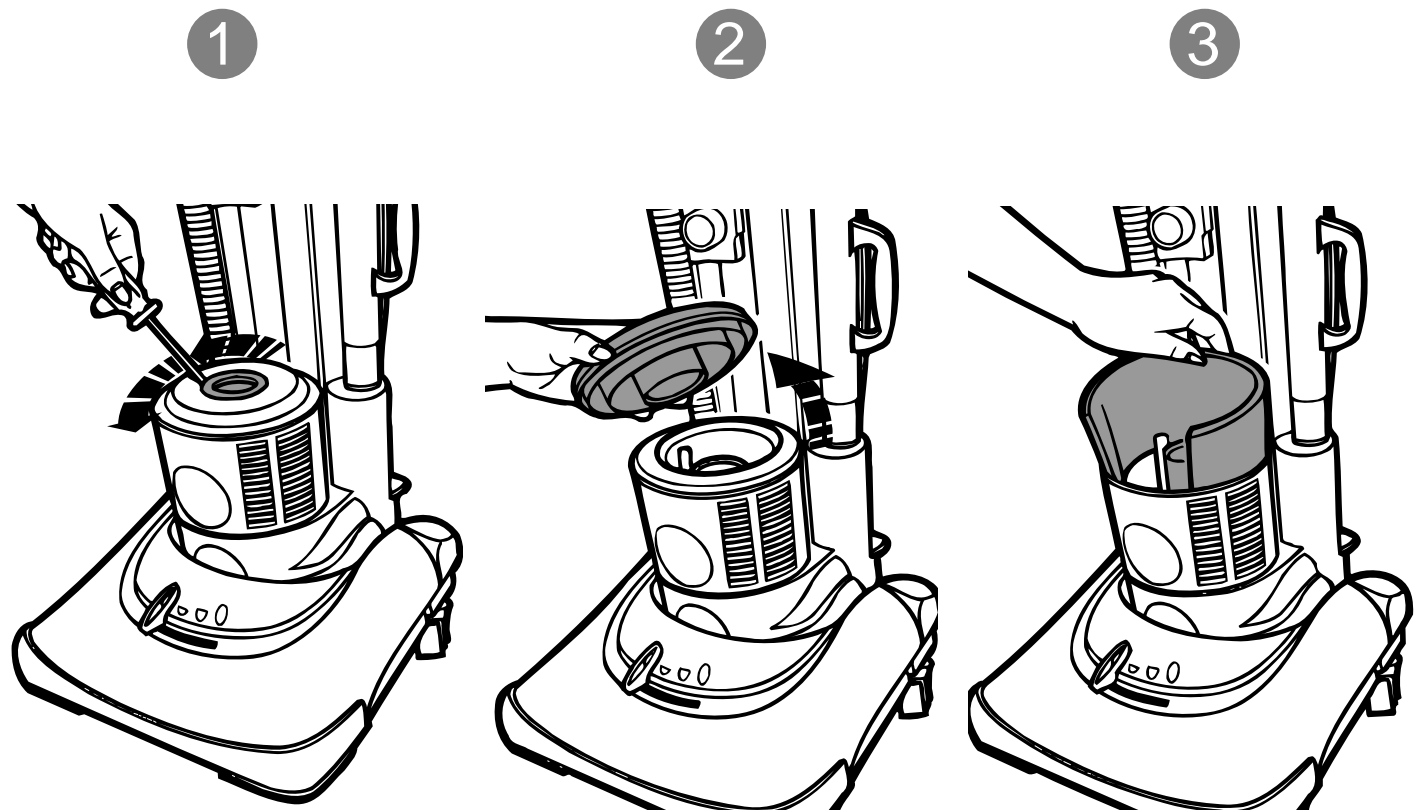
D

Leeren des Staubbehälters

Der Staubbehälter kann bei entferntem Filter in einem Mülleimer geleert werden. Nehmen Sie zum nachfolgenden Säubern des Staubbehälters ein weiches Tuch oder einen Schwamm und lauwarmes Seifenwasser

Sobald der Staubbehälter trocken ist, kann der Filter wieder eingesetzt werden. Verfärbungen des Filters nach Benutzung beeinträchtigen nicht seine Leistungsfähigkeit. Legen Sie den unteren Ring über die Basis des Staubbehälters und drücken Sie ihn fest. Setzen Sie danach den Deckel wieder auf.

Setzen Sie nun den Staubbehälter wieder ein. Fügen Sie dazu die Riegel unten am Behälter in die rechteckigen Schlitze am Staubsauger ein und rasten Sie ihn durch Andrücken ein. Sollte der Staubbehälter nicht einrasten, prüfen Sie, ob Deckel und Filter richtig zusammengesetzt sind.



GB

Exo filter removal and replacement

Phillips screwdriver required

The Exo filter should be replaced once every six months. To do this, first unplug the vacuum cleaner from the mains electricity supply and then remove the dust canister. Remove the filter lid by undoing the single screw on top. Use the screwdriver as a lever to loosen the lid.

Pull the lid off the Exo filter and place it and the screw in a safe place.

Grasp the Exo filter and remove. Insert the new Exo filter into the channel around the edge of the filter cover. Replace the filter cover lid and secure using the screw.

E

Desmontaje y sustitución del filtro Exo

Se necesita un destornillador Phillips

El filtro Exo se debe reemplazar una vez cada seis meses. Para hacer esto, primero desenchufe la aspiradora de la toma de corriente y desmonte el contenedor de polvo. Desmonte la tapa del filtro destornillando el único tornillo de la tapa. Utilice el destornillador como una palanca para aflojar la tapa.

Tire de la tapa del filtro Exo y deje la tapa y el tornillo en un lugar seguro. Agarre el filtro Microfresh y quítelo.

Inserte el nuevo filtro Exo en el canal alrededor del borde de la tapa del filtro. Vuelva a poner la tapa del filtro. Y asegúrela utilizando el tornillo.

F

Démontage et remontage du filtre Exo

Un tournevis Phillips est requis

Le filtre Exo devrait être remplacé une fois tous les six mois. Pour ce faire, débrancher d'abord l'aspirateur de l'alimentation secteur et retirer alors la cartouche à poussière. Retirer le couvercle du filtre en dévissant la vis unique au sommet. Utiliser le tournevis en tant que levier pour désolidariser le couvercle.

Retirer le couvercle du filtre Exo et placer ce dernier avec la vis dans un endroit sûr. Saisir et retirer le filtre Microfresh.

Insérer le nouveau filtre Exo dans le canal autour du rebord du couvercle de filtre. Replacer et fixer le couvercle du filtre en utilisant la vis.

D

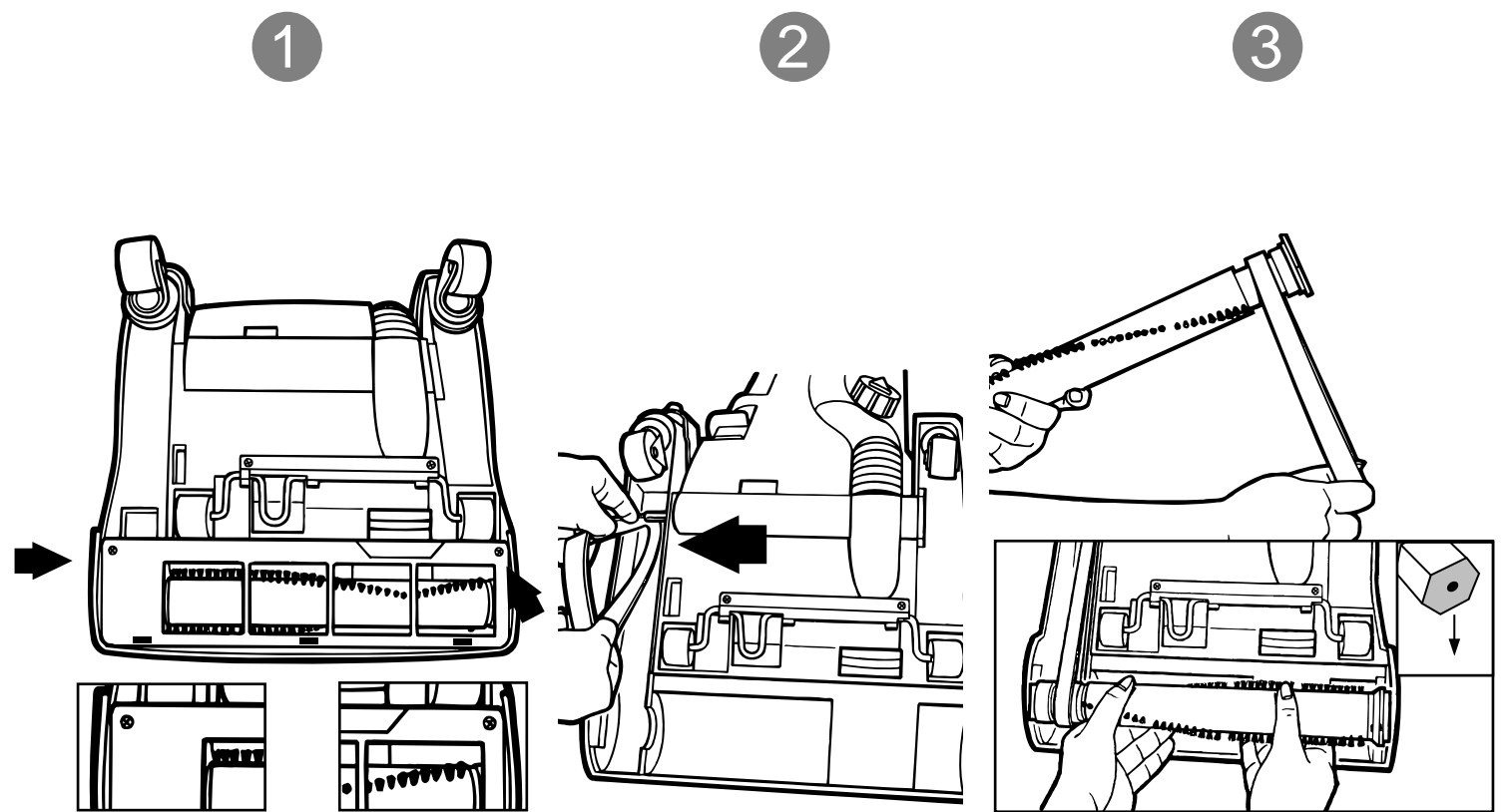
Entahme und Auswechseln des Exo-Filters

Hierzu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubenzieher

Der Exo-Filter sollte alle sechs Monate ausgewechselt werden. Ziehen Sie hierzu zunächst den Stecker des Staubsaugers aus der Steckdose und nehmen Sie den Staubbehälter heraus. Entfernen Sie die Schraube oben auf dem Filterdeckel und nehmen Sie den Filterdeckel ab. Lockern Sie den Deckel mit Hilfe des Schraubenziehers.

Nehmen Sie den Deckel vom Exo-Filter ab und verwahren Sie ihn und die Schraube an einem sicheren Ort. Halten Sie den Microfresh-Filter fest und ziehen Sie ihn heraus.

Setzen Sie nun den neuen Exo-Filter in die Rille um den Rand der Filterabdeckung. Setzen Sie den Deckel der Filterabdeckung wieder auf und befestigen Sie ihn mit der Schraube.



GB

Belt or Brush removal and replacement

Phillips screwdriver required

Unplug the vacuum cleaner from the mains electricity supply. Press the handle release button and turn the vacuum cleaner over so that the base lies flat and face up. Use a screwdriver to remove the two screws shown above. Remove the nozzle guard.

Lift and remove the brush bar, then slide the belt off the motor shaft and dispose of it. Place a new belt on the motor shaft and then slip the brush bar through the belt.

The belt should sit on the end of the brush bar with no bristles against the end cap. Replace the brush bar. Ensure the end caps are in the correct position. Rotate the brush bar to check the belt is not twisted. Replace the nozzle cover. Align the tabs and secure with the two screws.

E

Desmontaje y sustitución de la Correa o del Cepillo

Se necesita un destornillador Phillips

Desenchufe la aspiradora de la toma de corriente eléctrica. Apriete el botón de liberación del mango y de la vuelta a la aspiradora de manera que la base quede plana y mirando hacia arriba. Utilice un destornillador para quitar los dos tornillos que se muestran más arriba. Quite la guarda de la boquilla.

Levante y quite la barra del cepillo, a continuación deslice la correa hacia fuera del eje del motor y deséchela. Ponga una correa nueva en el eje del motor y a continuación deslice la barra del cepillo a través de la correa.

La correa debe asentar en el extremo de la barra del cepillo sin que ninguna cerda quede contra el capuchón del extremo. Vuelva a montar la barra del cepillo. Asegúrese de que el capuchón del extremo está en su posición correcta. Gire la barra del cepillo para asegurarse que la correa no está retorcida. Vuelva a montar la cubierta de la boquilla. Alinee las lengüetas y asegúrelo con los dos tornillos.

F

Démontage et remplacement de la courroie ou de la brosse

Un tournevis Phillips est requis

Débrancher l'aspirateur de l'alimentation secteur. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la poignée, et retourner l'aspirateur, de telle façon que la base soit horizontale et tournée vers le haut. Utiliser un tournevis pour retirer les deux vis indiquées ci-dessus. Retirer la protection de buse

Soulever et retirer la barre à brosse, puis faire glisser la courroie de l'arbre moteur et la mettre au rebut. Placer une nouvelle courroie sur l'arbre moteur et glisser alors la barre à brosse à travers la courroie.

La courroie devrait être assise sur l'extrémité de la barre à brosse sans contact des poils avec le capuchon d'extrémité. Replacer la barre à brosse. S'assurer que les capuchons d'extrémité sont dans la position correcte. Faire tourner la barre à brosse pour vérifier que la courroie n'est pas torsadée. Replacer le couvercle de buse. Aligner les languettes et les fixer à l'aide des deux vis.

D

Entfernen und Auswechseln von Riemen und Bürste

Hierzu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubenzieher

Ziehen Sie zunächst den Stecker des Staubsaugers aus der Steckdose. Betätigen Sie den Auslösehebel für den Handgriff und drehen Sie den Staubsauger um, so dass er mit dem Rücken nach oben zeigend flach auf dem Boden liegt. Entfernen Sie die oben dargestellten Schrauben mit dem Schraubenzieher und nehmen Sie den Düsenschutz ab.

Heben Sie die Bürstenstange an und nehmen Sie sie ab. Schieben Sie danach den Riemen von der Antriebswelle und entsorgen Sie ihn. Setzen Sie den neuen Riemen auf die Antriebswelle und schieben Sie die Bürstenstange durch den Riemen.

Der Riemen muss so auf dem Ende der Bürstenstange liegen, dass keine Borsten die Endkappe berühren. Setzen Sie die Bürstenstange wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass die Endkappen korrekt positioniert sind. Drehen Sie die Bürstenstange, um sicherzustellen, dass der Riemen nicht verdreht ist. Setzen Sie nun den Düsenschutz wieder ein. Richten Sie die Riegel dazu entsprechend aus und sichern sie den Düsenschutz mittels der beiden Schrauben.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Possible solution
Cleaner won't run	<ul style="list-style-type: none"> • Power cord not firmly pushed into a socket. • Blown fuse or tripped breaker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plug cord in firmly. • Check fuse/breaker. Replace fuse/breaker.
Vacuum won't pick up/ loss of suction	<ul style="list-style-type: none"> • Carpet/hose selector is on the wrong setting. • Dirt container not installed correctly or full. • Broken or worn belt. • Clogged filter. • Nozzle/hose or hose inlet is clogged. • Carpet height setting is incorrect. 	<ul style="list-style-type: none"> • Select proper carpet/hose setting. • See 'emptying the dust canister'. • Replace the belt. • Remove filter and clean. • Remove nozzle/hose and remove obstruction. • Set carpet height to the correct setting.
Dust escaping from the Vacuum	<ul style="list-style-type: none"> • Dust Canister full. • Dust canister not installed properly. • Hose not installed correctly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Empty dust canister. • See 'Emptying the dust canister'. • See 'Hose assembly and tool storage'.

Safety

- Do not leave the appliance when plugged in. Unplug from socket when not in use.
- To prevent electric shock do not use outdoors or on wet surfaces.
- Not to be used as a toy. Close supervision is necessary when used by or near children or the infirm.
- Use only as described in this user guide.
- Use only the manufacturers recommended attachments.
- Do not use with a damaged cord or plug.
- Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, allow the cord to come in to contact with hot or sharp surfaces or close a door on the cord.
- Do not unplug by pulling on the cord.
- Do not handle the plug or appliance with wet hands.
- Do not put any objects into openings or operate with openings blocked, keep them free of anything that may reduce airflow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.
- Do not vacuum any glowing, burning or smoking particles.
- Do not use without the dust canister and filters in place.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as petrol, or use in areas where they may be present.
- Keep the vacuum cleaner on the floor only the hand held tools may be used on furniture.
- Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.
- Do not attempt to remove blockages in the hose with sharp objects as they may cause damage.
- Store the vacuum cleaner indoors. Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping accidents.
- Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. The correct voltage is listed on the ratings plate.

For further information in the UK, call the VAX HELPLINE : 0870 606 1248



Localización de averías

Problema	Causa Posible	Posible solución
La aspiradora no funciona	<ul style="list-style-type: none">• La clavija del cable no está firmemente conectada en un enchufe• Fusible fundido o disyuntor saltado	<ul style="list-style-type: none">• Enchufe la clavija firmemente• Compruebe el fusible / disyuntor. Sustituya el fusible / disyuntor
La aspiradora no aspira / pierde capacidad de succión	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste incorrecto del selector de alfombras / tubo flexible• El contenedor de polvo no está instalado correctamente o está lleno• Correa rota o gastada• Filtro atascado• La boquilla / tubo flexible o la entrada del tubo está atascada• Ajuste incorrecto del selector de altura para alfombras	<ul style="list-style-type: none">• Seleccione el ajuste correcto de alfombra / tubo flexible• Vea “ vaciado del contenedor de polvo”• Reemplace la correa• Desmonte el filtro y límpielo• Desmonte la boquilla / tubo flexible y quite la obstrucción• Seleccione el ajuste de altura para alfombras al valor correcto.
El polvo se escapa de la aspiradora	<ul style="list-style-type: none">• Contenedor de polvo lleno• El contenedor de polvo no está instalado correctamente• El tubo flexible no está instalado correctamente	<ul style="list-style-type: none">• Vacíe el contenedor de polvo• Vea “vaciado del contenedor de polvo”• Vea “Montaje del tubo flexible y almacenamiento de los accesorios”



Seguridad

- No deje desatendido el electrodoméstico cuando esté enchufado. Desconéctelo del enchufe cuando no lo vaya a utilizar.
- Para evitar descargas eléctricas no utilice la aspiradora en el exterior ni sobre superficies mojadas
- No se debe utilizar como si fuera un juguete. Es necesaria una atenta vigilancia cuando lo utilicen o se utilice cerca de niños o enfermos
- Utilícelo solamente de la forma descrita en esta guía.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No lo utilice con el cable o la clavija dañados.
- No tire del cable ni lo arrastre tirando del cable, no utilice el cable como un mango, no permita que el cable entre en contacto con superficies calientes o afiladas, no pille el cable con las puertas.
- No lo desenchufe tirando del cable.
- No manipule el enchufe o el electrodoméstico con las manos mojadas.
- No ponga ningún objeto en las aberturas, ni lo haga funcionar con las aberturas obstruidas, manténgalas libres de cualquier cosa que pueda restringir el flujo de aire
- Mantenga el pelo, ropa suelta, los dedos, y cualquier parte del cuerpo alejado de las aberturas y de las partes en movimiento.
- No aspire ninguna partícula incandescente, ardiendo o humeante.
- No utilice la máquina sin el contenedor de polvo y los filtros instalados.
- Apague los mandos antes de desenchufar el aparato.
- Ponga especial cuidado cuando aspire las escaleras.
- No la utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, tales como gasolina, o no la utilice en zonas donde estos líquidos puedan estar presentes.
- Mantenga la aspiradora en el suelo, para los muebles solamente se deben utilizar los accesorios manuales.
- Con esta aspiradora no se debe utilizar un cable eléctrico prolongador.
- No intente eliminar los atascos en el tubo flexible con objetos afilados ya que podría dañarlo.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'aspirateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation n'est pas fermement enfiché dans une prise électrique. Fusible claqué ou disjoncteur désarmé. 	<ul style="list-style-type: none"> Brancher le cordon d'alimentation de manière ferme dans une prise. Contrôler le disjoncteur. Remplacer le fusible / le disjoncteur.
L'aspirateur n'enlève pas la poussière / puissance d'aspiration insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> Le sélecteur tapis/ tuyau souple est dans la mauvaise position. réciptent à poussière est installé d'une manière incorrecte ou est plein. Courroie brisée ou usée. Filtre encrassé. La buse / le tuyau souple ou l'admission de tuyau souple est obturé(e). Le réglage en hauteur vis-à-vis du tapis est incorrect. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner le réglage tapis/tuyau souple correct. Voir la section Vidange de la cartouche à poussière Remplacer la courroie. Retirer et nettoyer le filtre. Retirer la buse / le tuyau souple et retirer l'obstruction. Régler la hauteur tapis à la position correcte.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur	<ul style="list-style-type: none"> La cartouche à poussière est pleine. La cartouche à poussière n'est pas installée d'une manière correcte. Le tuyau souple n'est pas installé correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Vider la cartouche à poussière. Voir la section Vidange de la cartouche à poussière Voir la section Montage du tuyau souple et rangement de l'outil

Sécurité

- Ne pas laisser l'appareil branché en cas de non-utilisation. Débrancher le cordon de la prise secteur.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
- N'est pas à utiliser en tant que jouet. Une surveillance est nécessaire en cas d'utilisation par ou à proximité d'enfants ou d'un infirme.
- N'utiliser que de la manière décrite dans ce guide de l'utilisateur.
- N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser avec un cordon d'alimentation défectueux ou une prise secteur endommagée.
- Ne pas tirer ou porter en tirant sur le cordon d'alimentation en tant que point de prise, ne pas mettre le cordon d'alimentation en contact avec des surfaces chaudes ou tranchantes ou ne pas coincer le cordon d'alimentation dans le cadre d'une porte.
- Ne pas débrancher l'aspirateur en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas manipuler la prise ou l'appareil avec des mains mouillées.
- Ne placer aucun objet dans les orifices ou ne pas faire fonctionner l'appareil avec les orifices obstrués, les maintenir libre de quoi que ce soit qui puisse réduire l'écoulement de l'air.
- Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des orifices et des pièces mobiles.
- Ne pas aspirer à l'aide de l'aspirateur des particules incandescentes, en combustion ou fumantes.
- Ne pas utiliser l'aspirateur sans avoir la cartouche à poussière et les filtres en place dans l'appareil.
- Mettre toutes les commandes à l'arrêt avant de débrancher l'appareil.
- Faire preuve d'une prudence particulière en cas d'utilisation de l'appareil sur des escaliers.
- Ne pas aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence ou ne pas utiliser l'aspirateur dans des zones où ces derniers pourraient être présents.
- Garde l'aspirateur au sol, les accessoires à main pouvant être utilisés sur les meubles.
- Ne pas utiliser une rallonge avec cet aspirateur.
- Ne pas tenter de retirer des obstructions dans le tuyau souple à l'aide d'objets tranchants, sous peine de causer des dégâts éventuels.
- Ranger l'aspirateur à l'intérieur. Ranger l'aspirateur après utilisation pour éviter tout accident lié à un trébuchement éventuel.
- L'utilisation de la tension incorrecte pourrait causer des dégâts au moteur et être à l'origine de blessures pour l'utilisateur. La tension correcte est indiquée sur la plaque signalétique.

D**Fehlerbeseitigung**

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Staubsauger läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Stromkabel nicht richtig in der Steckdose. • Sicherung durchgebrannt oder Unterbrecher ausgelöst. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stecker richtig einstecken. • Sicherung/Unterbrecher prüfen. Sicherung/Unterbrecher auswechseln.
Staubsauger saugt nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Teppich-/Schlauch-Wahlschalter falsch eingestellt. • Staubbehälter nicht richtig eingesetzt oder voll. • Gerissener oder abgenutzter Riemen • Verstopfter Filter. • Düse/Schlauch oder Schlauchöffnung verstopft. • Inkorrekte Einstellung der Teppichhöhe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Richtige Teppich-/Schlaucheinstellung wählen. • Siehe ‚Leeren des Staubbehälters‘. • Riemen auswechseln. • Filter entfernen und säubern. • Düse/Schlauch entfernen und Verstopfung beseitigen. • Richtige Teppichhöhe einstellen.
Aus dem Staubsauger entweicht Staub	<ul style="list-style-type: none"> • Staubbehälter voll. • Staubbehälter nicht richtig eingesetzt. • Schlauch nicht richtig angebracht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Staubbehälter leeren. • Siehe ‚Leeren des Staubbehälters‘. • Siehe ‚Schlauchleitung und Geräteverwahrung‘.

D**Sicherheit**

- Das Gerät bei Nichtgebrauch nicht angeschlossen lassen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Um Elektroschocks zu vermeiden, nicht im Freien oder auf nassen Flächen benutzen.
- Nicht als Spielzeug gedacht. Wird das Gerät von Kindern oder gebrechlichen Personen bzw. in ihrer Nähe benutzt, ist eine Aufsicht erforderlich.
- Nur gemäß der Gebrauchsanleitung benutzen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Zusatzgeräte verwenden.
- Nicht mit einem beschädigtem Kabel oder Stecker saugen.
- Niemals am Kabel ziehen bzw. das Kabel zur Beförderung des Geräts oder als Handgriff benutzen. Kabel nicht mit heißen Oberflächen und scharfen Kanten in Kontakt bringen oder in Türen einklemmen.
- Stecker nicht mittels des Kabels herausziehen.
- Stecker bzw. Gerät nicht mit nassen Händen handhaben.
- Die Öffnungen nicht mit Gegenständen verstopfen bzw. das Gerät mit verstopften Öffnungen betätigen. Stellen Sie einen ungehinderten Luftstrom sicher.
- Haare, lose Kleidung, Finger und Körperteile nicht in die Nähe der Öffnungen und der sich bewegenden Teile bringen.
- Keine glühenden, brennenden oder rauchenden Teilchen aufsaugen.
- Gerät nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzten Staubbehälter und Filter benutzen.
- Vor dem Herausziehen des Steckers alle Schalter ausstellen.
- Beim Säubern von Treppen besondere Vorsicht walten lassen.
- Nicht zum Aufsaugen von leicht entzündlichen, feuergefährlichen Flüssigkeiten wie Benzin nehmen oder in Gegenden benutzen, in denen diese Flüssigkeiten vorkommen können.
- Staubsauger nur für den Boden gedacht. Zum Reinigen von Möbeln die Handgeräte verwenden.
- Staubsauger nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Eventuelle Verstopfungen im Schlauch nicht mit scharfen Gegenständen entfernen, da dies zu einer Beschädigung führen kann.
- Staubsauger im Haus aufbewahren. Bei Nichtgebrauch gut verstauen, um Stolperverletzungen zu vermeiden.
- Der Gebrauch dieses Geräts bei inkorrekt Spannung kann zu Motorschäden und möglicherweise zu Verletzungen des Benutzers führen. Die korrekte Spannung ist auf dem Leistungsschild angegeben.

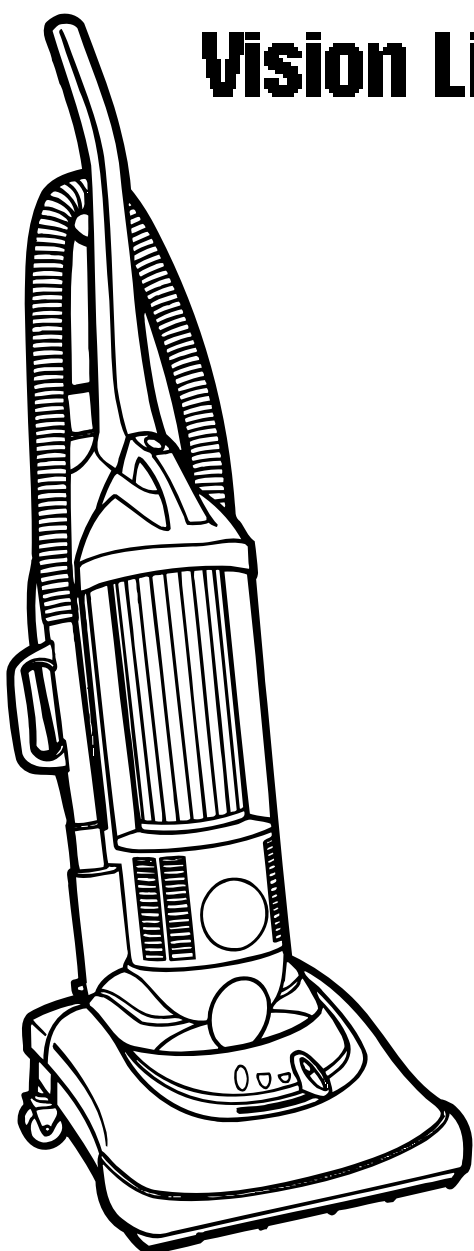
For servicing enquiries outside the UK, please call your country's VAX distributor. Details of European distributors can be obtained from the VAX website.

Please make a note of the serial number and model number of your VAX before calling. For your nearest Service Agent please call VAX CARE.

Calls are charged at the UK national rate.

Mon-Fri, 9.00am to 5.00pm. An answerphone is available out of these hours. If you have queries or concerns about using your VAX, call the HELPLINE.

UK SERVICE & HELP - VAX CARE 0870 6061248



Vision Lite VS-10D

vax[®]
Selections

GB

easy guide

Please retain this easy guide for future reference.

E

manual de uso fácil

Por favor conserve esta guía fácil para futuras referencias.

F

guide pratique

Veuillez conserver ce guide convivial à titre de référence.

D

kurzanleitung

Bitte bewahren Sie diese Kurzanleitung sorgfältig auf.